



---

---

# BASSOKAIUTTIMET

OMISTAJAN OPAS

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MODE D'EMPLOI

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

MANUALE UTENTE

BEDIENUNGSHANDBUCH

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

ROZŠÍRENÝ NÁVOD NA POUŽITIE

UPORABNIŠKI PRIROČNIK

ய்யய்ய•ய்யய்ய

ய்யய்ய

*Fender*<sup>®</sup>  
www.fender.com

## Tärkeitä turvallisuusohjeita



Tämä symboli varoittaa käyttäjää vaarallisista jännitetasoista, jotka sijaitsevat kotelon sisällä.



Tämä symboli kehottaa käyttäjää lukemaan kaiken mukana tulevan kirjallisuuden laitteen turvallisen käytön varmistamiseksi.

• Lue, säilytä ja noudata kaikkia ohjeita. Ota kaikki varoitukset huomioon.

• **VAROITUS:** Vaurioiden, tulipalon tai sähköiskun vaaran välttämiseksi älä altista tätä laitetta sateelle tai kosteutta.

• Tämä tuote tulee sijoittaa etäälle lämmönlähteistä, kuten lämpöpattereista, lämpökistereistä tai muut lämpöä tuottavat tuotteet.

• Tätä tuotetta tulee käyttää vain sellaisen kärryn tai telineen kanssa, jonka suosittelee valmistaja.

• Älä tiputa tai roiskuta nesteitä äläkä aseta nesteellä täytettyjä astioita laitteen päälle.

• **VAROITUS:** Sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia, käännä vain pätevän henkilöstön huoltoon.

• Fender®-vahvistimet ja kaiutinjärjestelmät pystyvät tuottamaan erittäin korkeita äänenpainetasoja, jotka voivat aiheuttaa tilapäisiä tai pysyviä kuulovaurioita. Ole varovainen, kun asetat ja säädät äänenvoimakkuutta käytön aikana.

## Instrucciones de Seguridad Importantes



Este símbolo advierte al usuario que en el interior de la carcasa hay niveles peligrosos de voltaje.



Este símbolo advierte al usuario que lea toda la documentación adjunta para usar la unidad con sujeción.

• Lea las atentamente instrucciones y sigalas al pie de la letra. Tenga en cuenta todas las ohjeita.

• **ADVERTENCIA:** Para evitar daños, incendios y descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.

• Este producto deberá estar situado lejos de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción u otros productos que generen calor.

• Este producto sólo se debe utilizar con el soporte recomendado por el fabricante.

• Evite que goteen o salpiquen líquidos y no coloque recipientes con líquidos sobre la unidad.

• **PRECAUCIÓN:** Contiene piezas cuyo mantenimiento no lo puede realizar el usuario, sino sólo personal cualificado.

• Los amplificadores y altavoces Fender® pueden producir niveles de presión acústica muy elevados, que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Utilice la precaución al ajustar el volumen niveles.

## Consignes de Sécurité Importantes



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence de niveaux de tension à risque dans l'appareil.



Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire toute la documentation jointe au produit pour garantir une sécurité de fonctionnement.

• Veuillez lire attentivement toutes les ohjeita et vous y conformer. Respectez scrupuleusement tous les avertissements.

• **MISE EN GARDE :** Pour éviter tout dommage à l'appareil, tout incendie, ou électrocution, ne l'exposez jamais à l'humidité ou à la pluie.

• Il est conseillé d'entreposer cet appareil loin de toute source de chaleur, telle que des radiateurs, des accumulateurs de chaleur ou tout équipement produisant de la chaleur.

• Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support à roulettes ou un pied conseillé par le valmistaja.

• Ne placez aucun récipient rempli de liquide sur le produit.

• **HUOMIO:** Aucune ylläpito ne doit être effectuée sur les pièces internes. Les réparations et la maintenance doivent être exécutées uniquement par un personnel qualifié.

• Les niveaux sonores élevés émis par les amplificateurs et haut-parleurs Fender® peuvent entraîner des lésions auditives durables. Faites huomiota lorsque vous réglez le volyymi lors de l'utilisation de ces équipements.

## Tärkeää Istruzioni per la Sicurezza



Questo simbolo indica che si avvisa l'utente della presenza di livelli di tensione pericolosi all'interno della struttura.



Questo simbolo indica che si consiglia all'utente di leggere tutta la documentazione allegata ai fini del funzionamento sicuro dell'unità.

• Leggere, conservare e seguire le istruzioni. Osservare le avvertenze.

• **AVVERTIMENTO:** Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.

• Questo prodotto va collocato lontano da fonti di calore come radiatori, unità di riscaldamento tai altri prodotti che producono calore.

• Questo prodotto deve essere usato solo con un carrello o con un supporto consigliato dal tuottaja.

• Non disporre alcun contenitore riempito di liquido sul prodotto.

• **ATTENZIONE:** Non contiene parti riparabili dall'utente: fare eseguire la manutenzione soltanto da personale qualificato.

• I vahvistinjärjestelmä ja Fender® sono in grado di produrre livelli di pressione acustica molto alti che possono provocare danni temporanei o permanenti all'udito. Prestare attenzione all'impostazione e regolazione dei livelli di volume durante l'uso.

## Wichtige Sicherheitshinweise



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses.



Dieses Symbol bedeutet für den Benutzer, dass er für einen sicheren Betrieb des Geräts die gesamte begleitende D lesen muss.

• Befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und bewahren Sie sie auf. Beachten Sie alle Warnungen.

• **VAROITUS:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um Beschädigung, Brandentwicklung und elektrische Schläge zu vermeiden.

• Der Verstärker darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufgestellt werden.

• Das Produkt sollte nur mit vom Hersteller empfohlenen Karren oder Ständern verwendet werden.

• Setzen Sie das Gerät keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit aus; stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf dem Gerät ab.

• **VORSICHT:** Im Gerät sind keine zu wartenden Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

• Fender®-Verstärker und Lautsprecher können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Gehen Sie beim Einstellen bzw. Regulieren der Lautstärke vorsichtig vor.

## Instruções Importantes de Segurança



Este símbolo avverte o usuário da presença de níveis perigosos de voltagem dentro da caixa.



Este símbolo avverte o usuário de que toda literatura que vem acompanhada deste aparelho deverá ser lida para um manuseio seguro do mesmo.

• Leia, säilytä muistia e siga todas ohjeita. Tarkkaile todasia mainoksina.

• **ADVERTÊNCIA:** Para evitar danos, incêndio ou choque elétrico, não permita que este aparelho seja exposto à chuva ou umidade.

• Este produto deve estar localizado longe de fontes de calor tais como radiadores, aquecedores ou outros aparelhos que produzam calor.

• Este produto deve ser usado somente com um suporte ou carreta que tenham sido recomendados pelo próprio fabricante.

• Não derrame ou espirre líquidos, nem coloque objetos que os contenham sobre este aparelho.

• **AVISO:** Manutenção e/ou reparo de quaisquer partes integrantes desde produto não devem ser realizadas por usuários, encaminhe o serviço somente a técnicos especializados. • Os Systems de amplificadores e auto-falantes Fender® têm capacidade para produzir altíssimos níveis de pressão de som os quais podem causar perda temporária ou permanente de audição. Seja prudente ao definir e ajustar os níveis de volume durante a utilização.



Uusi bassokaiutinkotelosi tarjoaa maailmanluokan Fender-äänen ja maailmanluokan Fender-laadun.

Kiitos, että valitsit Fenderin® – sävy, perinne ja innovaatio – vuodesta 1946!

## Assembly and Operation

### TÄRKEÄÄ TIETOA

- Fender Bass Amplification -kaiutinkaappisi tekniset taulukot löytyvät Fender-verkkosivuston tukialueelta osoitteessa [www.fender.com](http://www.fender.com).
- Käytä kaiutinkaappisi Speakon®-tyyppistä tuloliitäntää aina kun mahdollista, jotta voit hyödyntää sen lukitusliitintä.
- Älä koskaan liitä useampaa kuin yhtä vahvistinta kaiutinkaappiisi, vaikka useampi kuin yksi liitin olisi merkitty "tulo". Kaikki ylimääräiset tuloliittimet on tarkoitettu muiden kaiuttimien liittämiseen (katso **Rinnakkaiskaiuttimien liitännät** alla) tai vaihtoehtoisen tuloliittimen, kuten Speakon®, tarjoamiseen.
- Älä koskaan liitä kaiuttimia, joiden kokonaisimpedanssikuorma on vahvistimesi vähimmäisarvoa pienempi (katso **Impedanssiohjeet** alla).
- Älä koskaan liitä kaiuttimia, joiden kokonaisteho on pienempi kuin vahvistimesi teho.
- Käytä kaiutinliitännöihin vain suojaamatonta kaiutinkaapelia, jonka koko on 18 gauge tai raskaampaa (kuten 16 gauge). Suojattu instrumenttikaapeli voi rajoittaa kaiuttimeen syötettyä virtaa ja kaapeli voi ylikuumentua.
- Suosittellemme irrottamaan kaikki pyörät bassokaiutinkaapeista, jotta bassovaste lisääntyy kytkemällä kotelo lähemmäs lattia.

### IMPEDANSSIOHJEET

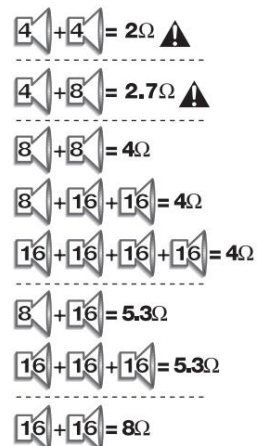
Vertaa vahvistimesi impedanssiluokitusta ja kaiuttimesi impedanssikuormaa määrittääksesi, sopiiko tietty kaiuttimien yhdistelmä vahvistimellesi. HUOMAA: Kaikki Fender®-bassokaiutinkaapit (ja useimmat muut merkit) on kytketty rinnan (ei sarjaan).

Taulukosta (oikealla) näet eri rinnakkain kytkettyjen kaiuttimien yhdistelmien kokonaisimpedanssikuormat.

Ihannetapauksessa vahvistimesi pitäisi kytkeä kaiuttimen kuormitusimpedanssiin, joka on sama kuin vahvistimen vähimmäisimpedanssi. Käyttö vahvistimen vähimmäisimpedanssin alapuolella voi helposti ylikuumentaa vahvistimen ja aiheuttaa vahinkoa. Päinvastoin, minimiimpedanssin ylittäminen vähentää vahvistimen maksimitehoa.

Huomaa myös, että yksittäisten kaiuttimien impedanssien erilaiset yhdistelmät voivat vastata samaa kokonaisimpedanssikuormaa. Jos kaiuttimien impedanssit ovat samat ryhmässä, jokainen kaiutin saa saman tehon vahvistimeltasi.

Jos kaiuttimien impedanssit eivät kuitenkaan ole samat, alhaisimman impedanssin kaiuttimet saavat eniten tehoa. Jos esimerkiksi 4Ω ja 8Ω kaiutin on ryhmitelty, 4Ω kaiutin kuluttaa kaksi kertaa enemmän tehoa vahvistimesta kuin 8Ω kaiutin! Ota tämä huomioon, kun lasket tehonkäsitteilykapasiteettia.



### RINNAKKAIUTTIMEN LIITÄNNÄT

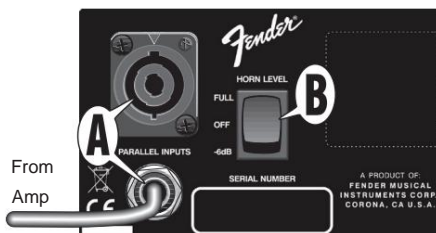
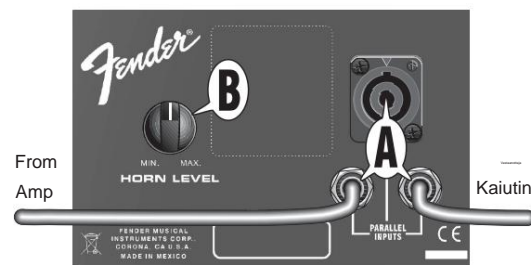
Useita Fender-bassokaiutinkaappeja voidaan liittää yhteen vahvistimen kaiutinlähtöön kuvan mukaisesti (katso **Impedanssiohjeet** yllä). Käytä mitä tahansa liitintä {A} tulona ja mitä tahansa muuta liitintä seuraavan kaiuttimen lähtönä.

### TORVI TWEETER

Sääda diskanttikaiuttimen äänenvoimakkuutta Horn Level {B} -säätimellä/kytkimellä. Normaali asetus on puoli äänenvoimakkuutta/-6 dB. Huomaa, että diskanttikaiuttimen korkean taajuuden vaste korostaa vahvistimen aiheuttamaa säröä.

**NEO/PRO-SARJAN KAIUTTIMIT:** Diskantti on suojattu ylikuormitukselta hehkulampulla. Jos diskanttikaiutin lakkaa toimimasta, vaihda lamppu samoin kuin sulake. Lamppu sijaitsee syöttöpaneelin alla. Lampun käsiksi pääseminen: Irrota syöttöpaneelin 8 ruuvia ja vedä sitten paneeli ulos. Poista palanut lamppu pienellä litteäpäisellä ruuvimeisselillä. Piirilevyn kyljessä on varalamppu (uudelleentilausnumero 051857).

Kun olet asentanut uuden lampun, asenna syöttöpaneeli takaisin päinvastaisessa irrotusjärjestyksessä.



**SISTEMA DE BOCINAS**

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender SA de CV, Calle Huerta # 279, Col. Carlos Pacheco, CP 228890, Ensenada, Baja California, Meksiko.  
RFC: IMF870506R5A Hecho en Meksiko/Indonesia/Korea/Kiina/Vietnam. Asiakaspalvelu: 001-8665045875

TUOTE:

**FENDER MUSICAL INSTRUMENTS OYJ**

CORONA, KALIFORNIA USA

Fender® ja Rumble® ovat FMIC:n tavaramerkkejä.

Muut tavaramerkit ovat vastaavien omistajiensa omaisuutta. ©

2013 FMIC. Kaikki oikeudet pidätetään.

P/N 0078598000 REV. C